

Министерство науки и высшего образования
Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Донецкий государственный университет»

Факультет иностранных языков
Кафедра романской филологии



УТВЕРЖДАЮ
проректор

П.А. Машаров
«29» марта 2024 г.

П.А. Машаров

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

Укрупненная группа направлений
подготовки
Программа высшего образования
Направление подготовки
Профиль подготовки

45.00.00 Языкознание и литературоведение

Программа бакалавриата

45.03.01 Филология

Зарубежная филология (английский язык и
литература, немецкий / французский /
испанский язык)

Квалификация

Бакалавр

Форма обучения

Очная

Рабочая программа адаптирована для лиц
с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Донецк 2024

Рабочая программа дисциплины «Второй иностранный язык» для обучающихся по направлению подготовки 45.03.01 Филология (Профиль: Зарубежная филология (английский язык и литература, немецкий / французский / испанский язык)), составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – бакалавриат по направлению подготовки 45.03.01 Филология, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 986 (с изм. и доп.), Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 06 апреля 2021 г. № 245 (с изм. и доп.), в соответствии с учебным планом, утвержденным Ученым советом ФГБОУ ВО «ДонГУ» для набора 2024 года.

Разработчики:

старший преподаватель кафедры романской
филологии



Т.А. Ковалева

ассистент кафедры романской филологии



М.И. Кравченко

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры романской филологии.

Протокол от 26.03.2024 г. № 8

Заведующий кафедрой



С.Е. Кремзикова

СОГЛАСОВАНО:

И.о декана факультета иностранных языков
28.03.2024 г.



Е.И. Петрищева

Учебно-методическая комиссия факультета иностранных языков.

Протокол от 27.03.2024 г. № 4

Председатель



О.Л. Бессонова

Руководитель основной профессиональной
образовательной программы,

д-р филол. наук, проф.

26.03.2024 г.



О.Л. Бессонова

1. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Второй иностранный язык» входит в базовую часть профессионального блока образовательно-квалификационного уровня «Бакалавр». Для изучения данной учебной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующими и сопутствующими дисциплинами: «Практическая фонетика первого иностранного языка (английского)», «Практическая грамматика первого иностранного языка», «Древние языки и культуры», «Основы языкознания и переводоведения».

2. ОПИСАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

2.1. Общая характеристика

Наименование показателя	Значение показателя
Название образовательной программы	45.03.01 Филология (Профиль подготовки: Зарубежная филология (английский язык и литература, немецкий / французский / испанский язык))
Шифр и название в соответствии с учебным планом	Б1.Б.М4.5 Второй иностранный язык
Часть образовательной программы	Базовая часть
Количество зачетных единиц / всего часов	15 / 468

2.2. Распределение часов по периодам обучения

Форма обучения	курс	семестр	Общее количество часов					Форма контроля
			лекционных	лабораторных	практических	самостоятельной работы	всего	
Очная	2	3	–	102	–	78	180	экзамен
Очная	2	4	–	–	136	152	288	зачёт
Очная, всего			–	102	136	230	468	

3. ЦЕЛИ ДИСЦИПЛИНЫ

Основной целью курса является создание системы представлений об общих особенностях культуры, в том числе и коммуникативно-поведенческой, во франкоязычных странах, системы знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях и закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.

4. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ КОМПОНЕНТА ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ, ИХ ИНДИКАТОРЫ И ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ

Компетенции	Индикаторы	Результаты обучения
ОПК-5. Способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической,	ОПК-5.И-1. Владеет основным изучаемым языком в его	ОПК-5.1.2. Знает подсистемы французского языка (фонетика, грамматика, лексика, морфология, синтаксис).

свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке	литературной форме. ОПК-5.И-4. Использует родной и (или) изучаемый иностранный язык для различных ситуаций устной, письменной и виртуальной коммуникации.	ОПК-5.4.2. Умеет общаться на повседневные темы, которые требуют простого и непосредственного обмена информацией; поддержать беседу, использовать набор фраз и предложений, чтобы рассказать о семье, друзьях, условиях жизни, своём образовании, работе.
--	--	--

5. ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Форма обучения – очная, курс – 2, семестр – 3,4

Название темы	Краткое содержание темы
Раздел 1. Практика устной и письменной речи	Leçon 17. Texte “Le 14 juillet”, mots et expressions à retenir. Commentaires. Questionnaire. Exercices de lecture et de prononciation. Ex-s de vocabulaire. Exposé du texte. Textes suppl-res: Les fêtes traditionnelles françaises. La Marseillaise. Sujets à développer. Travail de contrôle.
	Leçon 18. Texte “Une année scolaire en classe de 4-e”. Mots et expression à retenir. Commentaires. Questionnaire. Ex-s de vocabulaire. Exposé du texte. Textes suppl-res « De la maternité à l’Université », « Dialogue ». Sujets à développer. Travail de contrôle.
	Leçon 19. Texte “Un cours de français”. Mots et expressions à retenir. Commentaires. Ex-ce de lecture et de prononciation. Ex-s de vocabulaire. Questionnaire I. Exposé du texte. Textes suppl-res : Une classe d’histoire dans un lycée de Paris. Paul va au lycée. Petit lexique complémentaire. Questionnaire II. Dialogues. Sujets I et Sujet II à développer. Travail de contrôle.
	Leçon 20. Texte : Une promenade à travers Paris. Dialogue. Mots et expressions à retenir. Commentaires . Questionnaire I, ex-s de vocabulaire. Sujet à développer. Exposé du texte. Textes suppl-res : Beaubourg. La Tour Eiffel. Dialogues. Questionnaire II. Sujet à développer. Travail de contrôle.
	Leçon 21. Texte Pierre Roulin, caissier. Mots et expressions à retenir. Commentaires. Questionnaire I. Ex-s de vocabulaire. Ex-s de vocabulaire. Exposé du texte. Sujet à développer I. Dialogues. Textes suppl-res « Pierre Roulin, cassier » (suite). « La journée d’une jeune employée ». Questionnaire II. Sujet à développer. Travail de contrôle.
	Тема 1. Ma biographie. Mon portrait physique et morale.

Раздел 2. Разговорная практика	Тема 2. Mon meilleur ami. Ma famille, mes parents.
	Тема 3. Ma maison, mon appartement. Ma chambre.
	Тема 4. Mes activités quotidiennes. Ma journée de travail. Mon week-end. Mes loisirs.
Раздел 3. Практика устной и письменной речи	<p>Leçon 22. Texte «C'est bien d'être étudiant ». Mots et expression à retenir. Commentaires.</p> <p>Questionnaire I. Ex-s de vocabulaire.</p> <p>Exposé du texte. Sujet à développer. Dialogues.</p> <p>Texte suppl-re 1 « M-me Josette et la jeunesse ». Texte suppl-re 2. Trouver un emploi. Questionnaire II.</p> <p>Travail de contrôle.</p>
	<p>Leçon 23. Texte « Jean-marc veut vivre seul ». Mots et expressions à retenir. Commentaires .</p> <p>Questionnaire I. Exposé du texte. Ex-s de vocabulaire.</p> <p>Texte suppl-re « Alain Malou s'installe ». Questionnaire I.</p> <p>Dialogues . Sujets à développer .</p> <p>Sujets à développer II.</p>
	<p>Leçon 24. Texte «Les vacances de Danielle ».Mots et expressions à retenir. Commentaires. Questionnaire.</p> <p>Exposé du texte. Ex-s de vocabulaire. Texte compl-re « La famille de Danielle Casanova ». Dialogues.</p> <p>Sujets à développer.</p>
	<p>Leçon 25. « Christophe donne des leçons de musique ». Mots et expressions à retenir. Ex-s de lecture et de prononciation.</p> <p>Commentaires. Questionnaire I. Sujets à développer.</p> <p>Exposé du texte. Dialogues. Ex-s de vocabulaire.</p> <p>Texte compl-re « La famille de Christophe ».</p> <p>Texte compl-re « Christophe gagne sa vie ». Questions-réponses..</p> <p>Questionnaire II. Sujet à développer.</p> <p>Travail de contrôle.</p>
	<p>Leçon 26. Texte « Tartarin de Tarascon en Afrique ». Mots et expressions à retenir.</p> <p>Commentaires. Questionnaire I. Sujets à développer. Exposé du texte.</p> <p>Ex-s de vocabulaire. Dialogues.</p> <p>Textes suppl-res « Premier exploit » et « Tarascon ».</p> <p>Sujets à développer .</p> <p>Texte suppl-re « Un Tarascon sans Tartarin ».</p> <p>Travail de contrôle.</p>
	<p>Leçon 27. Texte « le capitaine Nemo ». Mots et expressions à retenir. Commentaires. Questionnaire. Exposé du texte.</p> <p>Sujets à développer. Dialogues.</p> <p>Textes compl-res « L'Histoire du capitaine Nemo », « L'archipel grec ».</p> <p>« LabaiedeVigo ».</p> <p>Travail de contrôle.</p>
	<p>Leçon 28. Texte « Georges Duroy devient journaliste ». Mots et expressions à retenir.</p> <p>Commentaires. Questionnaire. Exposé du texte. Sujets à développer .</p> <p>Ex-s de vocabulaire. Dialogues.</p>

	Textes compl-res « Le premiers pas de Georges Duroy dans le journalisme », anecdote. Questions-réponses. Travail de contrôle. Leçon 29. Texte « Les belles manières ». Mots et expressions à retenir. Commentaires. Questionnaire . Exposé du texte. Sujet à développer . Dialogues. Texte suppl-re « La toilette ». Texte suppl-re. Quelques règles de savoir-vivre. Travail de contrôle.
Раздел 4. Разговорная практика	Тема 5. Les saisons de l'année. Ma saison préférée. Mes vacances.
	Тема 6. Le choix de profession. Mes projets d'avenir.
	Тема 7. Une promenade à travers Donetsk. Meslieux préférés.
	Тема 8. Mes études à l'Université Nationale de Donetsk. J'apprends les langues étrangères. Un cours de français.
Раздел 5. Домашнее чтение	Chapitre I. Un souvenir qu'on va chérir
	Chapitre II. Les cow-boys
	Chapitre III. Le Bouillon
	Chapitre IV. Le football
	Chapitre V. On a eu l'inspecteur
	Chapitre VI. Rex
	Chapitre VII. Djodjo
	Chapitre VIII. Le chouette bouquet
	Chapitre IX. Les carnets
	Chapitre X. Louisette
	Chapitre XI. On a répété pour le ministre
	Chapitre XII. Je fume
	Chapitre XIII. Le petit poucet
	Chapitre XIV. Le vélo
	Chapitre XV. Je suis malade
	Chapitre XVI. Je quitte la maison

6. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Форма обучения – очная, курс – 2, семестр – 3

Наименования разделов и тем	Количество часов				
	Лекц.	Лаб.ор.	Практ.	СРС	Всего
Раздел 1. Практика устной и письменной речи	–	68	–	52	120
Раздел 2. Разговорная практика	–	34	–	26	60
ИТОГО ЗА СЕМЕСТР	–	102	–	78	180

6.2. Форма обучения – очная, курс – 2, семестр – 4

Наименования разделов и тем	Количество часов				
	Лекц.	Лаб.ор.	Практ.	СРС	Всего
Раздел 3. Практика устной и письменной речи	–	–	68	76	144

Раздел 4. Разговорная практика	—	—	34	38	72
Раздел 5. Домашнее чтение	—	—	34	38	72
ИТОГО ЗА СЕМЕСТР	—	—	136	152	288
ИТОГО ПО КОМПОНЕНТУ ОПОП	—	102	136	230	468

7. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ (СРЕДСТВА) ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ

7.1. Контрольные вопросы

1. La soeur de mon père est

- a. ma fille
- b. ma cousine
- c. ma tante

2. On le met le plus souvent quand il pleut. C'est...

- a. un tee-shirt
- b. un maillot
- c. un imperméable

3. Trouvez le contraire pour le verbe «monter» :

- a. descendre
- b. remonter
- c. augmenter

4. Complétez la phrase «Les fenêtres de la maison ... sur la cour» :

- a. marchent
- b. offrent
- c. donnent

5. Trouvez l'intrus : pommes, poires, cerises, pommes de terre:

- a. pommes
- b. cerises
- c. pommes de terre

6. Si j'avais moins de travail au bureau, je ... quelques jours de vacances.

- a. prenais
- b. prendrai
- c. prendrais

7. Viens que je te ... ce que j'ai découvert.

- a. dise
- b. dit
- c. dira

8. L'impression ... son moteur ne tourne pas normalement inquiète l'automobiliste.

- a. qui
- b. que
- c. dont

9. S'il ... confiance en ses amis, rien ne serait arrivé.

- a. aurait
- b. avait
- c. avait eu

10. Nous trouvons vos propositions .. .

- a. intéressées
- b. intéressantes
- c. intéressants

7.2. Образец содержания экзаменационного билета (при наличии экзамена по дисциплине)

Донецкий государственный университет		
Факультет иностранных языков		
Кафедра романской филологии		
Программа высшего образования	Программа бакалавриата	
Направление подготовки	45.03.01 Филология	
Профиль подготовки	Зарубежная филология (английский язык и литература, немецкий / французский / испанский язык)	
Форма обучения	Очная	
Семестр	Третий	
Дисциплина	Второй иностранный язык	

Экзаменационный билет № 1

1. Lisez le texte. Traduisez le fragment indiqué. Posez 5 questions sur son contenu.
2. Faites le test grammatical. Expliquez les phénomènes grammaticaux soulignés dans les phrases.
3. Ecoutez 2 fois le texte sonore. Répondez «vrai» ou «faux».

Утверждено на заседании кафедры романской филологии, протокол № __ от __. __. 202 г.

Заведующий кафедрой

С.Е. Кремзикова

Экзаменатор

Т.А. Ковалева

8. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ БАЛЛОВ, КОТОРЫЕ ПОЛУЧАЮТ ОБУЧАЮЩИЕСЯ

Общая оценка знаний обучающихся по дисциплине проводится по 100-балльной шкале исходя из максимума, приведенного в таблице ниже. Организационно-учебная работа в аудитории оценивается на основе таких критериев как посещаемость занятий, своевременное и качественное выполнение домашних заданий, активность во время проведения лекционных и практических занятий (участие в обсуждении текущего и пройденного материала, решение задач и т.п.).

8.1. Семестр 3

Номера разделов	Виды работ	Максимальное количество баллов
1	Организационно-учебная работа в аудитории	30
	Самостоятельная работа	10
	Контрольные работы по практике	20
ИТОГО		60
Экзамен		40
Общий итог за семестр		100

8.2. Семестр 4

Номера разделов	Виды работ	Максимальное количество баллов
2	Организационно-учебная работа в аудитории	30
	Самостоятельная работа	10

	Контрольные работы по практике	20
ИТОГО		60
Зачёт		40
Общий итог за семестр		100

Соответствие баллов оценке

Количество баллов из 100	ECTS	Оценка по пятибалльной шкале	
		Экзамен, дифференцированный зачет	Зачет
90-100	A	отлично	зачтено
80-89	B	хорошо	зачтено
75-79	C		зачтено
70-74	D	удовлетворительно	зачтено
60-69	E		зачтено
35-59	FX	неудовлетворительно	не зачтено
0-34	F		не зачтено

9. ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ДЛЯ ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ И ИНВАЛИДОВ

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- 1) для слепых и слабовидящих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;
 - письменные задания оформляются увеличенным шрифтом.
- 2) для глухих и слабослышащих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа;
 - письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;
 - экзамен проводится в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.
- 3) для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - письменные задания выполняются на компьютере;
 - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- 1) для слепых и слабовидящих:

- в печатной форме увеличенным шрифтом;
- в форме электронного документа;
- 2) для глухих и слабослышащих:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа.
- 3) для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа.

10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

Учебные занятия проводятся в Главном корпусе ДонГУ (г. Донецк, пр. Гурова, 6). Для проведения лабораторных занятий требуется аудитория, оборудованная меловой или маркерной доской, мультимедийный проектор и экран, ноутбук, комплект учебной мебели для студентов, рабочее место преподавателя, выход в Интернет – проводной или с использованием Wi-Fi.

Для самостоятельной работы используются текстовые и электронные ресурсы Научной библиотеки университета и других электронных библиотечных баз данных, учебно-методическое обеспечение, представленное в учебно-методическом кабинете Главного корпуса.

Обучающиеся имеют возможность использовать учебные материалы по дисциплине, размещенные на платформе Moodle Центра дистанционного образования ФГБОУ ВО «ДонГУ». При изучении дисциплины применяются электронное обучение и дистанционные образовательные технологии.

С использованием ресурсов платформы дистанционного образования осуществляется текущий контроль знаний обучающихся на основе тестирования и проверки результатов самостоятельной работы.

11. РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА

11.1. Основная литература

1. Попова И.Н., Казакова Ж.А., Ковальчук Г.М. Manuel de français. Учебник для 1 курса вузов и факультетов иностранных языков. Москва, 2015. (Аудиоматериал)
2. Sempé J-J., Goscinny R. Le petit Nicolas a des ennuis. Editions Denoël, 1997. – 191 p.

11.2. Дополнительная литература

3. Alter Ego 1: méthode de français. Livre de l'élève. - P. : Hachette, 2007.

12. ИНФОРМАЦИОННЫЕ РЕСУРСЫ

1. **Национальная электронная библиотека (НЭБ):** федеральная государственная информационная система / Министерство Культуры РФ; Российская государственная библиотека. – Москва, 2019- . – URL: <https://rusneb.ru/> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: свободный, подписка. Необходима установка программного обеспечения. – Текст: электронный.

2. **eLIBRARY.RU:** научная электронная библиотека: сайт. – Москва, 2000- . – URL: <https://elibrary.ru> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: для авторизов. пользователей. –Текст: электронный.

3. Научная электронная библиотека «КиберЛенинка»: сайт / Ассоциация «Открытая наука». – Москва, 2014- . – URL: <https://cyberleninka.ru/>. – Режим доступа: свободный. – Текст: электронный.

4. Электронно-библиотечная система «Лань»: [сайт]. – URL: <https://e.lanbook.com> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: для авторизов. пользователей. – Текст: электронный.
5. ЭБС Юрайт: электронная библиотечная система: сайт. – Москва, 2013. – URL: <https://biblio-online.ru> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: для авторизов. пользователей. – Текст: электронный.
6. Электронно-библиотечная система ДонГУ: сайт / ФГБОУ ВО «ДонГУ». – Донецк, 2016- . – URL: <http://library.donnu.ru/> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: свободный. – Текст: электронный.
7. Электронный каталог Научной библиотеки ДонГУ: раздел сайта / НБ ДонГУ. – Текст: электронный // ЭБС ДонГУ: сайт. – URL: <http://library.donnu.ru/catalog/> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: поиск свободный, электронные документы – для пользователей ДонГУ.
8. Электронный архив ДонГУ: раздел сайта / НБ ДонГУ. – Текст: электронный // ЭБС ДонГУ: сайт. – URL: <http://repo.donnu.ru/> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: свободный.

13. ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

1. Windows 7 PRO (корпоративная лицензия ДонГУ № 46484614)
2. Microsoft Office (корпоративная лицензия ДонГУ № 46472919)
3. Microsoft Visual Studio (лицензия программы Dream Spark для высших учебных заведений)
4. Антивирус Касперского, Adobe Acrobat Reader, xPDF (лицензии GPL, Apache, BSD для свободного программного обеспечения).